APPENDIX 1

THEME A

\[\text{Musical notation}\]

THEME B

\[\text{Musical notation}\]

THEME C

\[\text{Musical notation}\]

THEME D

\[\text{Musical notation}\]
THEME X

Z

CONTINUES ON NEXT PAGE

Y

IEX Copyright © 2016
An extract from 'THE DAY THEY CAME FOR OUR HOUSE: SOPHIATOWN'
by Don Mattera

Armed with bulldozers they came to do a job
nothing more
just hired killers

We gave way, there was nothing we could do
although the bitterness stung in us,
in the place we knew to be part of us
and in the earth around, …

… We stood.
Dust clouded our vision
We held back tears
It was over in minutes,
Done.

[Source: http://islandofspice.blogspot.co.za> Accessed 27 January 2016]
### 'MEADOWLANDS'

<table>
<thead>
<tr>
<th>ORIGINAL LYRICS with ENGLISH TRANSLATION (Nancy Jacobs and her Sisters)</th>
<th>'SOPHIATOWN' VERSION &amp; ENGLISH TRANSLATION Dorothy Masuka</th>
</tr>
</thead>
</table>
| *Sizohamba ubusuku nemini*  
*SiyeGoli eMeadowlands*  
*Sizohamba ubusuku nemini*  
*SiyeGoli eMeadowlands*  
We are going to travel day and night to Gauteng (eGoli)  
To Meadowlands  
We are going to travel day and night to Gauteng (eGoli)  
To Meadowlands | *Otla utlwa makgowa a re,*  
*tsamayang ko Meadowlands*  
*Otla utlwa makgowa a re,*  
*a re yeng ko Meadowlands.*  
*Meadowlands, Meadowlands,*  
*go kgakala ko Meadowlands*  
*Meadowlands, Meadowlands*  
*ku khashana eMeadowlands*  
*You will hear the white people saying*  
*Go to Meadowlands.*  
*You will hear white people saying*  
*Let's go to Meadowlands*  
*Meadowlands, Meadowlands*  
*It's far to Meadowlands*  

| *Otla utlwa bo boetie ba re:*  
*Ons dak nie, ons pola hier*  
*Otla utlwa botsotsi ba re,*  
*a re tsamayi re pola mo*  
*Pola hier pola hier,*  
*Pola mo Sophiatown*  
*Pola hier pola hier,*  
*Pola mo Sophiatown*  
*You will hear the brothers saying*  
*We are not going, we are staying here*  
*You will hear the tsotsis say*  
*We are not leaving, we are staying here.*  
*Staying here, staying here*  
*Staying here in Sophiatown.* |

| *Otla utlwa botsotsi ba re,*  
*Ons dak nie ons pola hier*  
*Pola hier pola hier,*  
*Pola hier sithandwa sam*  
*Have you heard what the tsotsis all say,*  
*We are not leaving; we're staying right here,*  
*Staying here, staying here,*  
*Staying here in our beloved place.* | *Otla utlwa botsotsi ba re,*  
*Ons dak nie ons pola hier*  
*Otla utlwa bashemane ba re go kgakala ko Meadowlands*  
*Meadowlands, Meadowlands*  
*ku khashana eMeadowlands*  
*You will hear the tsotsis say*  
*We are not leaving, we are staying here.*  
*You will hear the boys say*  
*It's far to Meadowlands*  
*Meadowlands, Meadowland*  
*It's far to Meadowlands* |